

藏族女作家白瑪娜珍的長篇小說《復活的度母》，以白描的手法，描寫了兩位藏族婦女瓊茂白姆及其女兒茜瑪兩代人曲折而離奇的人生故事，以及她們對人生的感悟，為宗教的信仰、對人生的迷惘，以及不同社會背景中女性對於苦難的不同理解，給我帶來心靈的震撼。

在西藏偏遠山村有一個叫作希薇莊園的富足而又優越的貴族家庭，貴族少女瓊茂白姆度過了她的年少時代，新中國成立後，民主和改革打破了平靜的生活節奏和沿襲的社會階層，瓊茂白姆想通過努力改變可以預知的即將到來的人生，於是獨自騎着小白馬逃離莊園，並隱瞞了自己的家庭出身，來到拉薩解放軍農場，幸運地得到劉軍政委的支持和鼓勵，並被選送到漢地民族學院讀書。這位純真無邪的少女在學校先後與藏族同學巴頓和青年教師雷產生戀情，並因和雷偷嘗禁果而懷孕，導致雷被打成“反革命強姦犯”被下放到內蒙古草原。瓊茂白姆也被強行墮胎與終止學業後回到拉薩，與昔日的同學巴頓結婚，生下兒子旺杰。不久，“文化大革命”的空前浩劫降臨拉薩，派系鬥爭愈演愈烈，巴頓作為群眾組織的頭面人物，鮮少回家看望瓊茂白姆母子。與此同時，另一派群眾組織的頭頭洛桑從少年時代就暗地里愛戀着瓊茂白姆，文革帶給他愛情的機遇，他多方給予瓊茂白姆關照和溫情，生下女兒茜瑪。後來，瓊茂白姆與巴頓離婚並嫁給洛桑。因為受到妻子瓊茂白姆貴族出身的株連，洛桑被送去讀書班學習改造。瓊茂白姆獨自一人把兩個孩子拉扯大。轉機出現了，故鄉覺桑寺的丹竹仁波切來拉薩給她那剛剛死去的親姐姐由桑姆做超度法事，選對她那生病的小女兒茜瑪表現出一種像慈父一般的關懷。丹竹仁波切飄渺超脫的誦經聲，使得瓊茂白姆心里潮湧澎湃，再也無法平靜。瓊茂白姆懵懵懂懂地以為愛情重又來臨，她那火熱的情懷又灼熱地燃燒起來。一時間，丹竹仁波切成爲她全部的全部：頂禮膜拜的活佛，指點迷津的慈父，今生所有依託的心靈“情人”（至少她自己這樣認爲）。當新時代的宗教政策像和煦的春風吹拂雪域大地時，丹竹仁波切主持覺桑寺空前規模的大法會，之後毅然絕

然地與瓊茂白姆訣別，隱遁他鄉準備終其後半生閉關修持佛法。瓊茂白姆眼裏看着在孤寂和絕望的情緒中度過她的下半輩子。兒子旺杰與少女黛拉的婚姻以分手告終。茜瑪一度愛上富商洛澤，卻並未感受到理想中的愛情。她在飛機上邂逅來拉薩朝聖的年輕僧侶甘珠，但甘珠與丹竹仁波切迥然相異，依賴信徒的布施，享受紅塵的豪華，使她既不能篤信佛法，也不能相信愛情的聖潔，任憑自己的青春迷惘地飄移。



## 每個人心中的度母

——讀白瑪娜珍《復活的度母》有感

浦瑛你好！現在叫我寫小傳，真的是一件又尷尬又勉強的事兒，在我的概念中，傳記之類應該由別人寫才來得真實，客觀。既然與浦女士有緣，就試着寫兩句：徐翔，1970年生人，上海交通大學女博士，越翔家庭教育工作室創辦人，協助先生創立並運營上海越翔電子科技有限公司；曾爲安徽省趙樸初研究會撰寫研究文章，在國內多家報紙雜誌上發表過文章，目前正在撰寫的書稿有：《容

福命名的丹竹仁波切成爲瓊茂白姆精神上的怙主。“要想了知前世的罪孽，看我們今生的報果，要想得到來生的福報，也要看我們今生如何作爲。”丹竹仁波切那不停流轉的法音，令她感到宛如情人溫柔的手撫摩着因孤寂而顯得有些顫抖的靈魂，日益衰老的臉龐竟然恢復了少女的紅潤。在她的成長歷程中幾乎沒有過任何宗教的教育，使得這個在全民信教氛圍中長成的藏族女人瓊茂白姆，由於對宗教的無知，竟然難以分辨清楚自己的世俗

卓措和她心中的度母》等。後面的內容我希望與浦瑛你共同來寫，目前我正籌劃在上海展開《女性成佛與佛化家庭》系列講座。浦瑛你在美國華裔中有着廣泛而深遠的影響力，相信你的朋友中對佛教感興趣的也爲數不少。你可以嘗試着瞭解她們在學佛和修行中遇到的問題和困惑，記錄下來，我們共同探討並給予解答和開示，將來我們可以共同在全球華人圈開展這項教育計劃，你說好嗎？

感情與宗教信仰之間的遙遠的距離，釀成了自己必然的一杯人生情感的苦酒。

如果說母親的遭遇就像像一副色彩雋永的古老的岩壁畫，那么女兒的生活則像一幅色彩尚未干透的當代油畫。當新时期西藏新的社會大變革衝擊並延伸到人們生活的各個方面的時候，家庭與婚姻不再是安全的避風港，旺杰被捲入了商品經濟的大潮，他在期間幾度沉淪，婚姻破裂，但最終通過積極奮爭得以自食其力。情實初開的茜瑪觸及當今社會是從情感的方面開始的。她在遭遇老岩開放的性愛以後，又與高貴的普薩王子發生了短暫的“愛情”，從此她在愛情的夢幻和現實的愛欲中掙扎。茜瑪的一首歌透露出這位美艷少女夢想破滅的特殊的心境：“聖地拉薩是情人的天堂，沒有摯者的愛情，只有尋歡作樂的愛欲，比彩虹更美麗虛妄，比雅魯藏布江還要綿長。”這個“拉

薩的尤物”從不缺少各式各樣男人的垂青，心靈上卻是一片空白，像一棵無心的青竹。既無法以愛情寄託夢想，也難以在信仰和宗教中感受崇高和神聖。使她的青春在古老文化及物欲橫流的漩渦中搖擺和漂浮，在精神的迷宮中奔走。

《復活的度母》的藝術手法也頗爲引人關注。全書二十二章，分別由瓊茂白姆和茜瑪母女輪流扮演敘事主角，擺脫了第三人稱和單線敘事全知全能的尷尬，更爲有利於較細緻地揭示兩位女主人公複雜而又微妙的人生世界。母女兩代人具有不同的人生閱歷，敘事主體和視角的變換必然造成時空交錯，給人撲朔迷離的藝術感受，這恰恰與小說給女主人公設置的精神迷宮相適應，營造出一個濃鬱宗教文化的神秘氛圍，讓讀者跟隨人物的喜怒哀樂在不同的時空中跳動。兩代女性不同的生活境遇，對宗教不同的理解和接受方式也就大不相同，前後交替的藝術手法使母女兩代人的個性差異在對比中變得格外鮮活。

在這個冬季的一個霧氣濛濛的早晨，我一氣讀完這部長篇小說，其實最牽引我的心的是我想知道在女主人公的心中，度母如何復活，又是在什麼原因下面復活的。

作爲參學佛教多年的我，在一個偶爾的機緣中，我獲知：每個人的心中都有自己的度母，只要有慈悲心、悲心、菩提心、自度度他(她)，自己可以成爲自己的度母本尊，還可以成爲家人的度母本尊，還可以……這絕不是美麗的幻想和奇妙的神話，而是有着深刻而現實的意義。

社會上，我們常常聽到或者看到，有些女性身殘志不殘，作出各自的成績，有些女性下崗後白手起家，創辦餐飲店美容店並獲得成功，我自己也從純粹意義上的生意人，成功轉型爲“越翔家庭教育工作室”的創辦人。還有世界各地許多找不到生存方向和意義的女性朋友，一定要堅定自己的信念。

“敬禮連勇救度母，目如利那電光閃，萬千花蕊端嚴母，請賜成就願吉祥。”心中的度母其現實意義就在於：無論你信仰宗教與否，你首先應該自強不息，做好自己生命中的度母，只有做好自己的度母，自己度好自己，才有神祉的救度，佛的救度。徐翔

司徒雷登與傅家一直交從甚密。傅履仁出生在北京，傅家祖上是滿族正紅旗人。早年傅涇波曾就讀于燕京大學，作爲司徒雷登的學生，他一邊讀書，一邊幫助司徒雷登工作，曾經當過燕京大學校長司徒雷登的校長秘書。司徒雷登後來的歲月貧病交加，全賴傅家爲其養老送終。

“1920年的一天，司徒雷登對我父親說，他最大的心願就是把燕京大學辦成一所中國化的大學，一所生根於中國、爲中國服務、有中國人管理和支援的大學。”傅履仁說：“父親與司徒老人爲中美關係所作出的努力，由於受時代局限，未能完成。”

50年之後，相片上的兩位老人都已經帶著他們各自的遺憾辭世。傅履仁那只曾攙扶司徒雷登的手，現在則用來推動中美的相互理解。

擔任百人會會長後，傅履仁不敢懈怠，他開始在中美之間穿梭。因爲他清楚地知道，百人會的“兩大使命”之一就是促進中美的相互理解。

傅將軍列舉了百人會創立至今在推動中美關係方面所作的貢獻：鑒於美國民眾對中國解甚少，1993年百人會委派某研究所進行“美國民眾對中國的看法”民意調查，並在次年訪華時將調查結果告之中國政府；2005年百人會做的“美國人對華態度”民意調查，包括國會在內的美國機構都很關注；2001年和2005年，傅履仁將軍和沈堅白先生先後率團訪問中國，拜會中國領導人，並就中美關係以及兩岸關係交換意見。

百人會於1989年由貝聿銘、馬友友以及40名其他杰出的美籍華人創辦，是一個由美籍華裔杰出人士組成的非政治、非盈利組織。百人會現已經成爲美國最具影響力的華人民間團體之一。其會員已增加到149人，總部設在紐約。會員名單中可見這些華裔名流：雅虎創始人楊致遠、美國唯一的華裔州長駱駱輝、著名社會活動家陳香梅、神探李昌鈺、好萊塢著名電影導演吳宇森、著名音樂家譚盾、著名流行病研究專家何大一等。

傅履仁希望在任期間能在華盛頓地區、在美國國會提高百人會的聲望和影響力。

他說，讓美國國會增加對中國的認識非常重要。“有一些國會議員是沒有護照的，他們從來沒出過國，在制定對華政策的時候要依靠他們的助手。”他強調，百人會將會增強在國會工作的力度，協助國會議員解中國的現狀。

成功来源于自信

“百人會的另一使命，就是推動華裔全面融入美國社會。”傅履仁說，“華裔在美國社會中有發展，現在約有1%的美國公民是華裔，差不多400萬人，我們希望他們在美國社會上多有貢獻。”

百人會致力於改善和提高華裔在美國的地位。1996年，百人會就美國12家主要媒體和國會議員對卷入政治捐款事件的美籍華人展開的不公正調查提出異議，並爲受冤華人辯護；2000年，百人會領導16家美國亞裔團體，爲美國大眾解“李文和事件”不公正處理過程做了大量的工作。傅履仁說：“我們希望公平合理地對待每一位公民。”

傅履仁是華裔中屈指可數的軍界成功人士。他認爲，成功来源于自信。

他說，美國社會民族構成呈多元化，外來族裔想要融入美國社會甚至躋身上層主流絕非易事。“亞裔民族任何時候都不應輕看自己，要擯棄自卑心態，昂首做人，以積極主動的姿態融入社會，充分發揮自己的才智，挖掘自身的能量，贏得別人的尊重。”

# 最佳

# 創業投資機會

**KITTY LEE**  
Multi-Million Dollar Producer  
Public Notary

*Jennie Chiccola Realty*

**有意者請聯系 KITTY LEE:**  
**216-310-6373**

\$450,000

唐人街物業出售

4601 Payne Ave., Cleveland, Ohio 44103, 總建築總面積：約 20,000 平方英尺

\$399,000

1625 E. 45th Street, Cleveland, Ohio 44103

總建築總面積：主樓約 28,000 平方英尺 附樓約 14,000 平方英尺

大樓可以裝修改建成寫字樓、公寓或商場，目前大樓已更換新屋頂

\$19,999

大減價!

物業和空置地段出售

物業位於 3507 Payne Ave. Cleveland, OH 44114 可用於前舖後居(包括 2 個居住單位), 佔地: 30x140 呎, 建築年份 1900 年。  
空置地段位於 3521 Payne Ave., Cleveland, OH 44114 開價 \$70,000, 可作商業用途, 佔地 50x140 呎。

\$89,000

Property location: 1552 E. 47th Street, Cleveland, OH 44103

建築佔地: 40x147 呎 建築面積: 3078 平方呎  
建築年份: 1900 每年地稅: \$828  
樓上樓下兩戶, 樓下四房兩廳, 廚房大, 一個廁所。樓上四房一廳, 廚房大, 一個廁所。樓下單位有中央冷氣

\$72,000

1764 E. 47th St. Cleveland, OH. 44103  
前後兩戶, 前戶有四房兩廳兩套廁所, 新窗新油漆, 後戶有兩房一廳一套廁所, 成交後新物主不需再做任何裝修馬上可以搬入居住